

**CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG**

**DHG PHARMACEUTICAL JSC.,**

Số: 07/TM-DHG

No.: 07 /TM-DHG

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

*Independence – Freedom - Happiness*

Cần Thơ, ngày 12 tháng 10 năm 2020

*Cần Thơ, October 12, 2020*

**THƯ MỜI THAM GIA KHẢO SÁT ĐỂ CHÀO GIÁ DỊCH VỤ**  
**SURVEY INVITATION LETTER FOR QUOTATION OF SERVICE**  
**(Gói cung cấp dịch vụ vệ sinh công nghiệp tại Công ty Cp Dược Hậu Giang)**  
**(Package of Providing Industrial Hygiene Service at DHG Pharma Company)**

**Kính gửi: Các Doanh nghiệp vệ sinh công nghiệp**

*Kind attn.: Industrial Hygiene Service Companies*

Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang đang có nhu cầu cần sử dụng dịch vụ vệ sinh công nghiệp năm 2021 (thời gian thực hiện: từ ngày 01/01/2021 đến hết ngày 31/12/2021). Chúng tôi kính mời các tổ chức, cá nhân kinh doanh (nhà cung cấp) dịch vụ vệ sinh công nghiệp tham gia khảo sát để chào giá gói cung cấp nêu trên.

*DHG Pharma Company currently has demand of using Industrial hygiene service in 2021 (Implementation time: January 01, 2021 to December 31, 2021). We kindly invite business organizations and individuals (suppliers) of industrial hygiene services to participate in the survey to offer the quotation.*

Các nhà cung cấp có nhu cầu tham gia khảo sát để chào giá vui lòng gửi hồ sơ tham gia bao gồm:

*Suppliers having demand to participate in the survey for quotation kindly submit dossiers including:*

- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp (01 bản sao có chứng thực);  
*Certificate of business registration (01 certified copy):*
- Phiếu đăng ký tham gia khảo sát để chào giá (theo mẫu đính kèm).  
*Registration form to participate in the survey to bid (as the form attached).*

Tất cả các giấy tờ nêu trên được cho vào phong bì có niêm phong và gửi về Phòng Hành chính - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang (địa chỉ: 288 Bis, Nguyễn Văn Cừ, phường An Hòa, quận Ninh Kiều, thành phố Cần Thơ, điện thoại: 02923.3890.802) trước 11 giờ 30 phút ngày 23/10./2020.

*All above dossiers must be contained in the sealed envelop and sent to the Administration Department – DHG Pharma Company (288 Bis, Nguyễn Văn Cừ St., An*

Hòa Ward, Ninh Kiều Dist., Cần Thơ City, Tel: 02923.3890.802) before 11.30 am on October 23, 2020.

- Thời gian tổ chức khảo sát để chào giá: lúc 08 giờ 30 phút ngày 26/10/2020 (liên hệ Nguyễn Thị Kim Pha ĐT: 0902 690 404).

*Time of survey for the quotation: 8.30 am on October 26, 2020 (contact detail Ms. Nguyễn Thị Kim Pha, Tel: 0902 690 404).*

- Địa điểm khảo sát: Chi nhánh Nhà máy Dược Phẩm DHG tại Hậu Giang - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang. Địa chỉ: Lô B2-B3, KCN Tân Phú Thạnh, Huyện Châu Thành A, Tỉnh Hậu Giang.

*Survey location: DHG Pharmaceutical Branch Plant in Hậu Giang Province – under DHG Pharma Company. Address: Lot B2-B3, Tân Phú Thạnh Industrial Zone, Chau Thành A Dist., Hậu Giang Province.*

- Thời gian tổ chức khảo sát để chào giá: lúc 08 giờ 30 phút ngày 27/10/2020 (liên hệ **Nguyễn Thị Thu Trang ĐT: 0967 161 828**)

*Time of survey for the quotation: 8.30 am on October 26, 2020 (contact detail Ms. Nguyễn Thị Thu Trang, Tel: 0967 161 828).*

- Địa điểm khảo sát: Công ty Cổ Phần Dược Hậu Giang. Đại chỉ: 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Phường An Hòa, Quận Ninh Kiều, TP Cần Thơ

*Survey location: DHG Pharma Company. Address: 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, An Hòa Ward, Ninh Kiều Dist, Cần Thơ City.*

❖ Lưu ý:

*Note:*

- Mỗi nhà cung cấp chỉ được gửi tham gia 01 bộ hồ sơ;

*Each supplier is only allowed to submit 01 set of dossier;*

- Hồ sơ đã gửi không được hoàn trả lại trong mọi trường hợp.

*The submitted dossiers are not returned in any case.*

- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này.

*The participation dossier must comply with the requirements of this invitation.*

- Nhà cung cấp đã gửi hồ sơ đăng ký tham gia mà không tham gia khảo sát và/ hoặc không đăng ký tham gia sẽ không được gửi hồ sơ chào giá sau khi khảo sát.

*A supplier that has submitted application but not participating in the survey and/ or not to register for participation will not be able to submit a bid after the survey.*



- Nhà cung cấp đăng ký tham gia tự túc tất cả các khoản chi phí liên quan khi tham gia khảo sát.

*The participating supplier is self-sufficient for all related costs when joining in the survey.*

Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang chỉ liên hệ với các nhà cung cấp đã có thông tin phản hồi để hướng dẫn tham gia buổi khảo sát.

*DHG Pharma Company just contacts the suppliers with the responses for survey instruction*

Mọi chi tiết xin liên hệ: Nguyễn Thị Thu Trang Phòng Hành chính - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, điện thoại: 0967 161 828 (địa chỉ: 288 Bis, Nguyễn Văn Cừ, phường An Hòa, quận Ninh Kiều, thành phố Cần Thơ, điện thoại: 02923.3890.802).

*Contact for details: Ms. Nguyễn Thị Thu Trang, The Administration Department - DHG Pharma Company, Tel: 0967 161 828 (288 Bis, Nguyễn Văn Cừ St., An Hòa Ward, Ninh Kiều Dist., Cần Thơ City, Tel: 02923.3890.802).*

Rất mong nhận được sự hợp tác của các nhà cung cấp./.

*We hope to receive the cooperation of the suppliers./.*

Trân trọng./.

Regards,

Nơi nhận:

Receivers:

- Website DHG Pharma;
- Lưu: AT.

Archive: AT

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

GENERAL DIRECTOR



**Masashi Nakaura**